

**Verslag van de 8e vergadering van het algemeen bestuur van het Openbaar Lichaam Duits-Nederlands Grenspark Maas-Swalm-Nette op woensdag 16 november 2005 om 14.00 uur in Venlo**

**Protokoll der 8. Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Deutsch-Niederländischer Naturpark Maas-Schwalm-Nette am Mittwoch, den 16. November 2005 um 14.00 Uhr in Venlo**

### **Presentielijst/Anwesenheitsliste**

#### **Aanwezige bestuursleden/anwesende Mitglieder der Verbandsversammlung**

P. Freij

Dr. G. Hachen

K. Heinrich

G. IJff

H. Kilders

P. Ottmann (voorzitter, Vorsitzender)

F. Stevens

#### **Afwezig met kennisgeving/entschuldigt**

T. Rongen / mevr. M. Hofman-Ruijters / P. Jeurgens

R. Offermanns / H. Evers

J. Verheesen / A. van der Zee

#### **Aanwezige adviserende bestuursleden/anwesende beratende Mitglieder der Verbandsversammlung**

I. Hahlweg

R. Seelig

C. van Seggelen

#### **Gasten/Gäste**

Mw./ Frau C. Eicher, Naturpark Schwalm-Nette

#### **Medewerkers secretariaat/Mitarbeiter Geschäftsstelle**

L. Reyrink

Mw. / Frau. S. Weich

| AP         |  | TOP        |  |
|------------|--|------------|--|
| <b>8.1</b> | <b>Opening</b>   | <b>8.1</b> | <b>Eröffnung</b>   |
|            | De nieuwe voorzitter, de heer Ottmann opent de vergadering en stelt vast dat de vergadering bevoegd is besluiten te nemen.   |            | Der Vorsitzende Herr Ottmann eröffnet die Sitzung und stellt die Beschlussfähigkeit fest.  |
| <b>8.2</b> | <b>Verslag van de 7e vergadering d.d. 02.05.2005</b>   | <b>8.2</b> | <b>Niederschrift der 7. Sitzung am 02.05.2005</b>  |
|            | Het verslag wordt ongewijzigd vastgesteld.   |            | Die Niederschrift wird ohne Änderungen beschlossen.  |
| <b>8.3</b> | <b>Mededelingen</b>  | <b>8.3</b> | <b>Mitteilungen</b>  |
|            | <p><b>8.3.1 Lijst van ingekomen en verzonden stukken</b><br/>De lijst van ingekomen en verzonden stukken wordt zonder verdere opmerkingen ter kennis genomen.</p> <p><b>8.3.2 Schriftelijke mededelingen</b><br/>De schriftelijke mededelingen worden voor kennisgeving aangenomen.</p> <p><b>8.3.3 Mondelinge mededelingen</b><br/>De heer Freij deelt mee, dat vandaag ook de jaarlijkse bijeenkomst van de Vereniging van Limburgse Gemeenten plaats vindt en derhalve de overige Nederlandse bestuursleden van het algemeen bestuur en hun plaatsvervangers zich voor de vergadering hebben afgemeld.</p> <p><b>Mededelingen van het secretariaat</b><br/>In Nederland vinden volgend voorjaar gemeenteraadsverkiezingen plaats. In de gemeenten die heringedeeld worden zullen deze verkiezingen pas later in het jaar plaatsvinden.</p> <p>De heer Rongen, burgemeester van de gemeente Thorn, zal eind november zijn functie neerleggen.</p> <p>De productie van de grensoverschrijdende wandelkaarten is vertraagd doordat van Nederlandse zijde nog niet alle noodzakelijke gegevens zijn aangeleverd. In tegenstelling tot</p> |            | <p><b>8.3.1 Übersicht der ein- und ausgegangenen Schriftstücke</b><br/>Die Übersicht der ein- und ausgegangenen Schriftstücke wird ohne weitere Fragen oder Bemerkungen zur Kenntnis genommen.</p> <p><b>8.3.2 Schriftliche Mitteilungen</b><br/>Die schriftlichen Mitteilungen werden zur Kenntnis genommen.</p> <p><b>8.3.3 Mündliche Mitteilungen</b><br/>Herr Freij teilt mit, dass heute die Jahrestagung des Limburger Städtetages stattfindet und sich aus diesem Grund die anderen niederländischen (stellvertretenden) Mitglieder der Verbandsversammlung für die heutige Sitzung entschuldigt haben.</p> <p><b>Mitteilungen vonseiten der Geschäftsstelle:</b><br/>In den Niederlanden finden im Frühjahr 2006 Kommunalwahlen statt. In den Kommunen, die von der Neugliederung betroffen sind, finden die Wahlen jedoch erst nach der Neugliederung statt.</p> <p>Herr Rongen, Bürgermeister der Gemeinde Thorn wird Ende November diesen Jahres das Bürgermeisteramt niederlegen.</p> <p>Die Entwicklung der grenzüberschreitenden Wanderkarten hat sich verzögert, da in den Niederlanden keine einheitliche Struktur vorherrscht, wie es in Deutschland der Fall ist, und daher die Wanderrouuten mit allen Gemeinden einzeln abgestimmt werden mussten. Bis heute fehlen die Daten aus der Gemeinde Echt-Susteren, was den Druck der Karte weiterhin verzögert. Die</p> |

|  |  |
|--|--|
| <p>Duitsland zijn dergelijke gegevens niet structureel en uniform aanwezig. Daarom moeten de routegegevens van de afzonderlijke deelnemende gemeenten worden ontvangen. Tot nu ontbreken nog gegevens van de gemeente Echt-Susteren. Het algemeen bestuur is van mening dat alleen complete kaarten zin hebben en dat daarin ook de gegevens van Echt-Susteren dienen te zijn opgenomen.</p> <p>De heren Reyrynk en IJff zullen gezamenlijk nogmaals met de gemeente Echt-Susteren contact opnemen om de ontbrekende gegevens te verkrijgen.</p> <p>In 2006 bestaat het Grenspark Maas-Swalm-Nette 30 jaar. Hieraan zal tijdens een grensoverschrijdend symposium in het kader van het INTERREG IIIA project “Vochtige Ecologische Verbinding” ook aandacht worden besteed. Geprobeerd wordt voor dit symposium ook de ministers van het MUNLV NRW en LNV NL uit te nodigen.</p> | <p>Verbandsversammlung ist der Meinung, dass die Karte auf jeden Fall vollständig sein sollte und nicht auf die Daten der Gemeinde Echt-Susteren verzichtet werden kann.</p> <p>Herr Reyrynk und Herr IJff wollen gemeinsam noch einmal mit der Gemeinde Echt-Susteren Kontakt aufnehmen um weitere Angaben zu den Wanderrouen zu erhalten.</p> <p>Im Jahre 2006 besteht der Naturpark Maas-Schwalm-Nette 30 Jahre. Dieses Thema soll in ein grenzüberschreitendes Symposium eingebunden werden, dass im Herbst 2006 im Rahmen des INTERREG Projektes „Verbund Feuchter Biotope“ geplant ist. Zu diesem Symposium sollen auch die Umweltminister von Nordrhein Westfalen und den Niederlanden eingeladen werden.</p>   |
| <p><b>8.4 Evaluatie Duits-Nederlands Grenspark Maas-Swalm-Nette 2002-2005</b></p>  | <p><b>8.4 Evaluierung des Deutsch-Niederländischen Naturparks Maas-Schwalm-Nette 2002-2005</b></p>   |
| <p>Het door de evaluatiecommissie opgestelde evaluatierapport 2002-2005 wordt door het algemeen bestuur unaniem besloten. De evaluatiecommissie wordt voor haar werkzaamheden bedankt en formeel ontbonden.</p> <p>Met het vaststellen van het evaluatierapport zijn de bepalingen in de gemeenschappelijke regeling m.b.t de evaluatie aan te passen. Voorgesteld en besloten wordt de aanpassing te realiseren nadat de gemeentelijke herindeling Midden-Limburg ook formeel besloten is. De veranderingen die daardoor noodzakelijk worden kunnen dan in één keer worden aangebracht.</p> <p>De heer Ottmann vraagt hoe hoog het aandeel van de inkomsten van het Grenspark uit projectmiddelen uit het INTERREG-programma bestaat. De heer Reyrynk geeft aan dat de dit aandeel in de begroting 2006 ongeveer 30 % bedraagt.</p>   | <p>Der von der Bewertungskommission erstellte Bewertungsbericht 2002-2005 wird von der Verbandsversammlung einstimmig beschlossen. Der Bewertungskommission wird für ihre Arbeit gedankt und formell aufgelöst.</p> <p>Nach Abschluss der Evaluierung ist die Satzung in diesem Punkt entsprechend anzupassen. In diesem Zusammenhang wird jedoch vorgeschlagen und beschlossen bis zum Beschluss der kommunalen Neugliederung in Midden-Limburg zu warten, und dann alle Änderungen auf einmal zu tätigen.</p> <p>Herr Ottmann erkundigt sich, wie hoch eigentlich der prozentuale Anteil der Einnahmen aus INTERREG-Mitteln am Haushalt des Naturparks Maas-Schwalm-Nette ist. Herr Reyrynk teilt mit, dass dieser für 2006 bei rund 30 % liegt.</p> <p>Herr Ottmann teilt mit, dass wohl damit zu rechnen ist, dass es eine</p> |

|   |   |
|---|---|
| <p>De heer Ottmann deelt mede dat er waarschijnlijk wel een vervoloprogramma komt, maar dat deze anders gestructureerd zal zijn.</p> <p>Aan de heer Seelig wordt gevraagd hoe de stand van zaken is met betrekking tot de subsidiëring van het Grenspark vanaf 2007. De heer Seelig antwoordt, dat de subsidiëring in principe wordt ondersteund, maar dat de begroting 2007 pas in 2006 wordt besloten. De verdere subsidiëring kan mogelijk ook gebaseerd worden op het coalitieverdrag in NRW, waarin de samenwerking met Nederland en België uitdrukkelijk is genoemd.</p> <p>De heer Reyriink geeft aan dat uit de gevoerde gesprekken met de Provincie Limburg, het Ministerie van LNV, en het ministerie VROM gebleken is, dat zowel het ministerie LNV en de provincie Limburg de mogelijke subsidiëring na 2007 overwegen. VROM daarentegen zal de subsidiëring van het Grenspark niet voortzetten aangezien geen landelijke doelstellingen van het ministerie worden gediend en het Grenspark niet in de projectgebieden van VROM liggen.</p> <p>De financiële ondersteuning van het Grenspark door sponsors zal onderzocht worden in het kader van een People to People project, dat binnenkort aangevraagd gaat worden. Eerste gesprekken daartoe met de euregio rijn-maas-noord hebben reeds plaatsgevonden.</p> | <p>INTERREG Nachfolgeprojekt für die Region geben wird, dies jedoch anders strukturiert sein wird.</p> <p>Herr Seelig wird gefragt, wie der Stand des MUNLV hinsichtlich der weiteren Förderung des Naturparks Maas-Schwalm-Nette ist. Er fügt an, dass der Haushalt 2007 erst in 2006 beschlossen wird, er generell jedoch Chancen für eine weitere Förderung sieht, da die grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit den Niederlanden und Belgien auch im Koalitionsvertrag verankert wurde.</p> <p>Herr Reyriink berichtet, dass aus den geführten Gesprächen mit den Ministerien LNV und VROM und der Provinz Limburg hervorgegangen ist, dass LNV und die Provinz Limburg sehr wohl eine weitere Förderung in Betracht ziehen. Das Ministerium für Raumordnung (VROM) dagegen wird die Förderung mit Ablauf der ersten Förderperiode beenden, da dort keine übereinstimmenden Ziele mit der Arbeit des Naturparks mehr gesehen werden.</p> <p>Die Förderung des Naturparks durch Sponsoren soll angeschoben werden durch ein People to People Projekt, dass in Kürze beantragt wird. Erste Gespräche hierzu haben bereits mit der euregio rheim-maas-nord stattgefunden.</p> |
| <p><b>8.5 Werkplan 2006 en begroting 2006</b></p>   | <p><b>8.5 Arbeitsplan 2006 und Haushaltsplan 2006</b></p>   |
| <p>Het werkplan 2006 en de begroting 2006 worden unaniem besloten.</p>  | <p>Der Arbeitsplan 2006 und der Haushaltsplan 2006 werden einstimmig beschlossen.</p>   |
| <p><b>8.6 Aanpassingen verdeling bijdrage deelnemende Nederlandse gemeenten i.v.m gemeentelijke herindeling Midden-Limburg</b></p>  | <p><b>8.6 Änderung der Verteilung der Verbandsumlage der niederländischen Verbandsmitglieder im Rahmen der kommunalen Neugliederung Midden-Limburg</b></p>  |
| <p>De voorgestelde en alle deelnemers van het Grenspark voorgelegde verhoging en verandering in de verdeling van de deelnemersbijdrage na de gemeentelijke herindeling Midden-Limburg wordt door de leden van het algemeen bestuur unaniem</p>  | <p>Die vorgeschlagene und den Mitgliedern des Zweckverbandes vorgelegte Änderungen in der Verteilung und der Höhe der Verbandsumlage ab 2007 wird von der Verbandsversammlung einstimmig beschlossen.</p>   |

|            |   |            |   |
|------------|---|------------|---|
|            | besloten.   |            |   |
| <b>8.7</b> | <b>Financiering secretariaat 2007-2010</b>  | <b>8.7</b> | <b>Finanzierung Geschäftsstelle 2007-2010</b>   |
|            | Er zullen verdere gesprekken gevoerd worden om de subsidiëring van het Grenspark van 2007 -2010 definitief te regelen. De gesprekken zijn gebaseerd op de optie, dat Rijk en Provincie gezamenlijk een kwart van de kosten van het secretariaat financieren, het Duitse MUNLV NRW een kwart, de regio een kwart via de deelnemersbijdrage en de sponsors en een kwart wordt bijgedragen door het secretariaat uit projectmiddelen.  |            | Die Geschäftsstelle führt zurzeit Gespräche zur weiteren Finanzierung des Naturparks für die Periode 2007-2010 mit den niederländischen und deutschen Behörden. Die Gespräche basieren auf der Option, dass jeweils ein Viertel der Kosten der Geschäftsstelle getragen wird durch MUNLV NRW (D), Provinz Limburg und LNV (NL), die Region (Verbandsumlage und Sponsoring) und die Geschäftsstelle (Einkünfte aus Projektmittel).   |
| <b>8.8</b> | <b>Stand van zaken project edelherten</b>   | <b>8.8</b> | <b>Stand Rothirschprojekt</b>   |
|            | De secretaris vermeldt de aanleiding en de stand van zaken van het project. Het project edelherten binnen de robuuste verbinding Reichswald-Meinweg is een gezamenlijk project van het ministerie LNV (ALTERRA), de provincie Limburg, de natuurbeschermingsorganisaties Staatsbosbeheer en Limburgs Landschap en de Duitse Forschungsstelle für Jagdkunde und Wildschadenverhütung van de deelstaat NRW. Het secretariaat van het Grenspark Maas-Swalm-Nette coördineert het project. Doel van het project is de herintroductie van edelherten binnen de robuuste verbinding langs de Nederlands/Duitse grens. Het project kent drie onderdelen: 1. het ecologisch onderzoek, 2. het maatschappelijk onderzoek en 3. de feitelijke herintroductie van edelherten in een pilootgebied.<br>Intussen is het ecologisch onderzoek grotendeels afgesloten. Uit het onderzoek blijkt, dat zowel in het gebied de Maasduinen als in het centrum van het Grenspark Maas-Swalm-Nette er voldoende leefgebied is voor een grote en levenswaardige populatie edelherten. Naast de positieve ecologische effecten is ook een positieve impuls te verwachten voor de recreatie en het toerisme.<br>Tijdens het tweede deel van het onderzoek volgt het overleg met betrokken partijen en grondgebruikers, voordat in fase drie de edelherten in een pilootgebied worden geïntroduceerd. |            | Der Geschäftsführer erläutert den Projektanlass und Sachstand des Projektes. Das Rothirschprojekt im Biotopverbund Reichswald-Meinweg ist ein gemeinsames Projekt des Niederländischen Ministeriums LNV (ALTERRA), der Provinz Limburg, der Naturschutzorganisationen Staatsbosbeheer und Limburgs Landschaft und der Forschungsstelle für Jagdkunde und Wildschadenverhütung des Landes NRW. Die Geschäftsstelle des Naturparks Maas-Schwalm-Nette koordiniert das Projekt.<br>Ziel des Projektes ist die Wiederansiedlung des Rothirsches im Rahmen des Biotopverbundes entlang der deutsch-niederländischen Grenze. Das Projekt gliedert sich in drei Phasen: 1. Die ökologische Untersuchung 2. die gesellschaftliche Untersuchung 3. die eigentliche Ansiedlung des Rothirsches (Pilotphase).<br>Inzwischen wurde die 1. Phase mit einem vorläufigen Entwurf abgeschlossen. Die Untersuchung ergibt, dass sowohl im Nationalpark Maasduinen als auch im Zentrum des Naturparks Maas-Schwalm-Nette der Lebensraum für die Ansiedlung einer größeren und lebensfähigen Population Rothirsche vorhanden ist. Neben den positiven ökologischen Effekten einer Wiederansiedlung sind positive Impulse auch für die Naherholung und den Tourismus zu erwarten.<br>In der 2. Phase werden alle Interessengruppen und Nutzer in die Planungen miteinbezogen, bevor in Phase 3 die Tiere in einem Pilotgebiet angesiedelt werden. |

|  |   |
|--|---|
| <p>De heer Ottmann vraagt waarom een dergelijke gedetailleerde studie nodig is en gezien de benodigde geldmiddelen of het project wel rendement oplevert.</p> <p>De heer Seelig geeft aan dat bij de realisatie van dergelijke projecten een vooronderzoek nodig is om mogelijke toekomstige problemen te voorkomen en in de regio voldoende draagkracht te verkrijgen. Alleen dan kan een project succesvol worden doorgevoerd.</p>   | <p>Herr Ottmann fragt sich warum eine derart detaillierte Untersuchung notwendig ist, da sie sehr kostenaufwendig ist und der Nutzen auch fragwürdig erscheint.</p> <p>Herr Seelig erläutert, dass bei der Durchführung solcher Projekte eine Voruntersuchung unbedingt erforderlich ist, da man im Vorfeld möglichst alle Probleme, die eventuell auftauchen könnten, untersuchen muss. Nur dann kann ein Projekt erfolgreich durchgeführt und von der Region mitgetragen werden.</p>  |
| <p><b>8.9 Data vergaderingen algemeen bestuur 2006 en overige</b></p>  | <p><b>8.9 Termine der Verbandsversammlungssitzungen 2006 und Sonstiges</b></p>  |
| <p>De heer Seelig deelt mee, dat met betrekking tot de aanpassing van het staatsverdrag tussen Nederland en Nordrhein Westfalen minister Uhlenberg intussen formeel de onderhandelingen is begonnen. Het wachten is nu op de verdere afhandeling door het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag.</p> <p>De voorgestelde data voor de volgende vergaderingen van het algemeen bestuur van het Grenspark Maas-Swalm-Nette in 2006 worden besloten:<br/> <b>maandag 8 mei 2006.</b><br/> <b>maandag 20 november 2006.</b></p> <p>De vergaderlocaties zullen nog vroegtijdig worden medegedeeld.</p> <p>Niets meer aan de orde zijnde sluit de voorzitter de vergadering</p> | <p>Herr Seelig teilt mit, dass bezüglich der Anpassung des Staatsvertrages zwischen Nordrhein Westfalen und den Niederlanden Herr Minister Uhlenberg inzwischen die Verhandlungen aufgenommen hat. Die weitere Bearbeitung liegt nunmehr beim niederländischen Außenministerium.</p> <p>Die vorgeschlagenen Termine der Verbandsversammlung im Jahre 2006 werden beschlossen :<br/> <b>Montag, den 08. Mai 2006.</b><br/> <b>Montag, den 20. November 2006.</b></p> <p>Die Sitzungsorte werden frühzeitig angekündigt.</p> <p>Nachdem seitens der Mitglieder der Verbandsversammlung keine weitere Fragen oder Anmerkungen vorliegen, schließt der Vorsitzende die Sitzung.</p> |